



150 Lower Westfield Rd, Holyoke, MA, 01040  
84 Willimansett St, South Hadley, MA 01075  
Phone: 413-536-2393 Fax: 413-536-1087  
[www.holyokepediatrics.com](http://www.holyokepediatrics.com)

---

**TO OUR PATIENTS WHO ARE 17 YEARS AND OLDER**

Dear \_\_\_\_\_,

When you turn 18 years old, you become an adult under the law. During your teens, you've practiced how to ask questions and make decisions about your own health. When you turn 18, you will have some new rights and responsibilities.

- You will have the right to make your own health decisions.
- You will have the right to privacy in your health care.
- You will have the right to decide whether to share your health information with your parents or anyone else.

Holyoke Pediatric Associates and your health care provider will respect your privacy. (When we say "health care provider", we mean your doctor or your nurse practitioner.)

- You will have the right to meet with your provider privately. Your parent will not be asked to come into the exam room unless you request.
- Your provider will not share your questions or conversation with your parents or anyone else unless you request.
- Holyoke Pediatric Associates will not give your medical record to your parents or anyone else unless you request it in writing.

Please be aware of an exception to your privacy. If you receive your health insurance under your parent's policy, the insurance company might send forms to your parent or to your parent's address. The forms might state what kind of health care you received.

You have legal rights to privacy as an adult. But you may choose to share your information with your parents or another adult if you wish. Your parents may remain an important part of your support team as you become a young adult. If you would like Holyoke Pediatric Associates to share your medical record with someone, you may sign a written permission form. Please ask us for the form.

Holyoke Pediatric Associates has many young adult patients. You may continue to see your health care provider here until you are 22 years old. When you are 18-22 years old, we will work with you to plan how to transition to adult care by the time you turn 22.

You can find Holyoke Pediatric Associates' policies for our young adult patients at our website [www.holyokepediatrics.com](http://www.holyokepediatrics.com) or please ask us for a copy. If you have questions or concerns, please feel free to ask your provider or our practice administrator.

Thank you for being our patient!

Sincerely,  
Holyoke Pediatric Associates



150 Lower Westfield Rd, Holyoke, MA, 01040  
84 Willimansett St, South Hadley, MA 01075  
Phone: 413-536-2393 Fax: 413-536-1087  
[www.holyokepediatrics.com](http://www.holyokepediatrics.com)

### A NUESTROS PACIENTES QUE TIENEN 17 AÑOS O MÁS

Estimado/a \_\_\_\_\_ :

Cuando cumples los 18 años, serás un adulto según la ley. Durante la adolescencia, has practicado cómo hacer preguntas y tomar decisiones acerca de tu propia salud. Al cumplir los 18 años, tendrás nuevos derechos y responsabilidades.

- Tendrás el derecho de tomar tus propias decisiones acerca de tu salud.
- Tendrás el derecho a la privacidad acerca de tu cuidado médico.
- Tendrás el derecho de decidir si quieres compartir información acerca de tu salud con tus padres u otras personas.

Holyoke Pediatric Associates y tu proveedor de cuidado médico respetarán tu privacidad. (Le decimos “proveedor de cuidado médico” o simplemente “proveedor” a tu doctor o enfermera de cabecera.)

- Tendrás el derecho de tener visitas médicas privadas con tu proveedor. No invitaremos a tu padre o madre entrar al cuarto, al no ser que los invites.
- Tu proveedor no les contará nada a tus padres sobre tus preguntas o conversaciones, al no ser que lo solicites.
- Holyoke Pediatric Associates no dará copias de tu expediente o información médica a tus padres ni a nadie sin tu permiso escrito.

No obstante, existe una excepción a tu privacidad. Si estás en el plan de seguro médico de tu padre o madre, el seguro podrá mandarles formularios relacionados con tu cuidado. Los formularios podrán indicar el tipo de cuidado médico que recibiste.

Igual que todos los adultos, tendrás derechos legales a la privacidad. Pero si deseas, puedes compartir tu información médica con tus padres u otro adulto. Puede ser que tus padres sigan apoyándote mucho mientras eres un adulto joven. Si quieres, puedes firmar un permiso para autorizar a Holyoke Pediatric Associates a compartir tu expediente médico con otra persona.

Entre los pacientes de Holyoke Pediatric Associates, hay muchos adultos jóvenes. Te invitamos a seguir con tu proveedor de Holyoke Pediatric Associates hasta cumplir los 22 años. Entre los 18 y los 22 años de edad, colaboraremos contigo para la transición al cuidado médico para adultos, al cumplir los 22 años.

Si deseas, puedes leer la póliza completa de Holyoke Pediatric Associates relacionada a nuestros pacientes adultos jóvenes en [www.holyokepediatrics.com](http://www.holyokepediatrics.com) o pídenos una copia.

Cualquier pregunta o preocupación, no dudes en hablar con tu proveedor o con nuestra administradora. ¡Muchas gracias por ser nuestro paciente!

Atentamente,  
Holyoke Pediatric Associates